

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 329

Volume 25

25 November 1982

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EEC) No 3121/82 of 22 November 1982 on the supply of skimmed-milk powder as food aid for the Republic of Tunisia 1**
- ★ **Council Regulation (EEC) No 3122/82 of 22 November 1982 on the supply of butteroil as food aid for the Republic of Tunisia 2**
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 3123/82 of 12 November 1982 laying down detailed rules for the implementation of the decision by the Guidance Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund to grant aid for projects designed to improve public amenities in certain less-favoured agricultural areas of the Federal Republic of Germany 3**
- Commission Regulation (EEC) No 3124/82 of 24 November 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 9
- Commission Regulation (EEC) No 3125/82 of 24 November 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 11
- Commission Regulation (EEC) No 3126/82 of 24 November 1982 fixing the import levies on rice and broken rice 13
- Commission Regulation (EEC) No 3127/82 of 24 November 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice 15
- Commission Regulation (EEC) No 3128/82 of 24 November 1982 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state 17
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 3129/82 of 24 November 1982 amending Regulation (EEC) No 1943/82 applying a special intervention measure for common wheat of breadmaking quality at the start of the 1982/83 marketing year 19**

(Continued overleaf)

★ Commission Regulation (EEC) No 3130/82 of 24 November 1982 amending Regulation (EEC) No 2630/81 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the sugar sector	20
Commission Regulation (EEC) No 3131/82 of 24 November 1982 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	22
Commission Regulation (EEC) No 3132/82 of 24 November 1982 altering the import levies on products processed from cereals and rice	23
Commission Regulation (EEC) No 3133/82 of 24 November 1982 fixing the maximum export refund for raw sugar for the 13th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2013/82	25
Commission Regulation (EEC) No 3134/82 of 24 November 1982 fixing the maximum export refund for the 18th partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2014/82	26

II Acts whose publication is not obligatory

Council

82/794/Euratom :

★ Council Decision of 15 November 1982 approving amendments to the Statutes of the 'Kernkraftwerk Lingen GmbH' Joint Undertaking	27
--	----

82/795/EEC :

★ Council Decision of 15 November 1982 on the consolidation of precautionary measures concerning chlorofluorocarbons in the environment	29
---	----

Corrigenda

Corrigendum to the Staff Regulations of officials of the European Communities	31
---	----

Corrigenda to

★ — Council Directive 70/388/EEC of 27 July 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to audible warning devices for motor vehicles (OJ No L 176, 10. 8. 1970, p. 12)	31
★ — Council Directive 76/114/EEC of 18 December 1975 on the approximation of the laws of the Member States relating to statutory plates and inscriptions for motor vehicles and their trailers, and their location and method of attachment (OJ No L 24, 30. 1. 1976, p. 1)	31
★ — Council Directive 78/932/EEC of 16 October 1978 on the approximation of the laws of the Member States relating to head restraints of seats of motor vehicles (OJ No L 325, 20. 11. 1978, p. 1)	31
★ Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2938/82 of 3 November 1982 amending for the fifth time Regulation (EEC) No 1842/81 in respect of the grant of adjusted refunds in the case of cereals exported in the form of certain spirituous beverages (OJ No L 308, 4. 11. 1982)	31

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3121/82
of 22 November 1982
on the supply of skimmed-milk powder as food aid for the Republic of Tunisia

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1037/82 of 26 April 1982 laying down general rules
for the supply of skimmed-milk powder to certain
developing countries and specialized bodies under the
1982 food-aid programme ⁽¹⁾, and in particular Article
7 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1038/82 of 26
April 1982 on the supply of skimmed-milk powder to
certain developing countries and specialized bodies
under the 1982 food-aid programme ⁽²⁾ provides for a
reserve of 10 990 tonnes of skimmed-milk powder;
whereas a certain amount is still available under this
reserve;

Whereas the Community has received, from the
Republic of Tunisia, a request for food aid in the form
of skimmed-milk powder; whereas the requirements
justify the granting of food aid by the Community,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Food aid in the form of 1 000 tonnes of skimmed-
milk powder from the amount still available in the
reserve provided for by Regulation (EEC) No 1038/82
shall be allotted to the Republic of Tunisia.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 22 November 1982.

For the Council

The President

U. ELLEMANN-JENSEN

⁽¹⁾ OJ No L 120, 1. 5. 1982, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 120, 1. 5. 1982, p. 3.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3122/82
of 22 November 1982
on the supply of butteroil as food aid for the Republic of Tunisia

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1039/82 of 26 April 1982 laying down general rules
for the supply of milk fats to certain developing coun-
tries and specialized bodies under the 1982 food-aid
programme⁽¹⁾, and in particular Article 8 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1040/82 of 26
April 1982 on the supply of milk fats to certain deve-
loping countries and specialized bodies under the
1982 food-aid programme⁽²⁾ provides for a reserve of
1 345 tonnes of butteroil ; whereas a certain quantity is
still available under this reserve ;

Whereas the Community has received, from the
Republic of Tunisia, a request for food aid in the form

of butteroil ; whereas the requirements justify the
granting of food aid by the Community,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Food aid in the form of 345 tonnes of butteroil from
the amount still available in the reserve provided for
by Regulation (EEC) No 1040/82 shall be allotted to
the Republic of Tunisia.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 22 November 1982.

For the Council

The President

U. ELLEMANN-JENSEN

⁽¹⁾ OJ No L 120, 1. 5. 1982, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 120, 1. 5. 1982, p. 7.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3123/82**of 12 November 1982**

laying down detailed rules for the implementation of the decision by the Guidance Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund to grant aid for projects designed to improve public amenities in certain less-favoured agricultural areas of the Federal Republic of Germany

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1938/81 of 30 June 1981 on common measures to improve public amenities in certain less-favoured agricultural areas of the Federal Republic of Germany⁽¹⁾, and in particular Article 13 (4) thereof,

Whereas supporting documents in respect of projects eligible for assistance from the EAGGF are forwarded, in some cases via the Member State concerned, by a department or agency designated by that Member State; whereas, with a view to ensuring an effective check on the execution of these projects, provision should be made for defining the role of that department or agency and the nature of the supporting documents to be drawn up in compliance with the laws or regulations of the Member State concerned or with the measures laid down by the said department or agency, and the checking arrangements to be made by each Member State;

Whereas the Commission needs to be informed that projects are being carried out under the conditions and within the time limits laid down;

Whereas the documentation to be forwarded by the intermediary authority or agency so that the Commission may ascertain that all the conditions are fulfilled for payment of the aid, or a proportion thereof, should be specified; whereas that documentation must include full information, presented in a uniform manner, in order to facilitate examination and uniform treatment of payment applications;

Whereas, if the documents duly provided by the department or agency appear inadequate or incomplete for the purpose of checking the financial or other conditions to which the projects are subject, the Commission can request the authority or agency to submit additional documents;

Whereas there should be provision, in connection with inspection visits, for cooperation between the Commission and the Member State concerned, so that the said visits may achieve their intended purpose;

Whereas the procedure for suspending, reducing or terminating EAGGF aid should not be initiated

without the Member State concerned first having been asked for its views and the beneficiaries having been given the opportunity to submit their comments;

Whereas, since EAGGF aid is paid to the beneficiary through an agency designated by the Member State, it is necessary to define the documents which that agency is to forward to the Commission;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the EAGGF Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

I. Role of the department or agency responsible for forwarding supporting documents

Article 1

1. The department or agency responsible for forwarding supporting documents within the meaning of Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 1938/81 shall send to the Commission, either on an overall basis within two months following the entry into force of this Regulation, or for each separate project within two months of notification of the relevant decision according aid, a descriptive list of the supporting documents it intends to require. Any amendment to such list shall be communicated to the Commission within two months of such amendment.

'Supporting documents' means any document drawn up in accordance either with the laws or regulations of the Member State concerned or with the measures adopted by the abovementioned department or agency and establishing that the financial or other conditions imposed for the project in question have been fulfilled.

The descriptive list mentioned above shall contain:

- identification of each supporting document, together with a reference to the regulations or measures on the basis of which it is to be drawn up,
- a brief description of the contents of each document.

⁽¹⁾ OJ No L 197, 20. 7. 1981, p. 1.

2. Within the time limit laid down in paragraph 1 the department or agency shall also send to the Commission a detailed description of the checking arrangements employed, on the basis of which it makes out the certificate referred to in Article 3.

3. The Commission may request the Member State in question to add to the descriptive list other documents which it considers necessary for checking the eligibility for payment of the expenditure claimed in applications; it may to the same end request that Member State to strengthen its checking arrangements.

Article 2

On the expiry of a period of two years from the date of notification of the decision granting aid, the department or agency shall forward to the Commission a document describing the progress made on uncompleted projects. Where, contrary to the information contained in the application for aid and the decision to grant it, the work has not begun at the end of this period, the department or agency shall give reasons and, where necessary, shall submit to the Commission guarantees, provided by the beneficiaries, establishing that the project will be carried out in the near future.

Article 3

On completion of a project, or in the course of its implementation if the Commission decision makes provision for payment in instalments pursuant to Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 1938/81, the department or agency shall forward to the Commission a request for payment showing that the conditions for payment have been fulfilled.

Applications for payment shall consist of a certificate and a list of the supporting documents; the latter shall be submitted in duplicate in the form shown in the Annex (models 1 to 4).

Article 4

To enable an effective check to be made on the execution of a project, the department or agency shall submit to the Commission, on request and within a time limit which the latter may fix, any supporting document within the meaning of Article 1 or a certi-

fied copy thereof, or any other document which shows that the financial or other conditions laid down for a project have been fulfilled.

Article 5

If the Commission considers it necessary to make an inspection visit, it shall give prior notice thereof to the Member State in question and shall invite it to participate in the inspection; the Member State shall take all necessary steps to promote the efficacy of such inspection visits.

Article 6

Before initiating any procedure for suspending, reducing or terminating aid from the EAGGF in accordance with Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 1938/81 the Commission shall:

- advise the Member State in question, so that it may express its views on the matter,
- consult the department or agency responsible for transmitting supporting documents,
- ask the beneficiary to provide, through the department or agency, an explanation for his non-compliance with the conditions laid down.

II. Role of the agency responsible for payment

Article 7

1. When the Commission is satisfied that the financial or other conditions laid down for the project have been fulfilled, it shall pay the aid from the EAGGF, or the appropriate portion thereof if payment is by instalments, for the beneficiary in accordance with Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 1938/81.

2. The agency shall pay the aid to the beneficiary without delay and shall provide evidence to the Commission that this has been done within 15 days of payment.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 November 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

ANNEX

MODEL 1

CERTIFICATE FOR THE PAYMENT OF AN INSTALMENT OF AID

Project No : Title :

Beneficiary (Name and address) :

The (¹), being the department or agency responsible for forwarding the supporting documents in accordance with the provisions of Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 1938/81, on common measures to improve public amenities in certain less-favoured agricultural areas of the Federal Republic of Germany,

hereby certifies that :

1. The supporting documents referred to in the descriptive list forwarded to the Commission pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 3123/82 have been checked.
2. Work on the project was begun on on the site planned.
3. The work was in progress on ; at that date the total cost was, of which had been actually disbursed by the beneficiary/beneficiaries.
4. The above expenditure was financed as shown in model 3.
5. The total cost stated above is allocated among the various items of work as shown in the list of supporting documents (model 4) attached to this application for payment (²).
6. According to the declaration made by, the work done is in conformity with that described in the Commission decision to grant aid (with the exception of the item(s) concerning, as to which an explanation is given in model 4).
7. The amount of recoverable VAT included in the expenditure claimed is
8. The shares of the cost borne by the beneficiary and by the Member State are consistent with the provisions of Article 12 (2) of Regulation (EEC) No 1938/81, or will be at the latest when work is completed.
9. The supporting documents are held by
10. By letter dated, the beneficiary has replied as regards the special conditions laid down in the decision to grant aid.

Done at..... ,

For the intermediary authority
(or agency)

.....
(Signature)

(¹) Name of the intermediary authority or agency.

(²) Where the aid is allocated among several sub-projects, a separate list of supporting documents should be drawn up for each sub-project.

MODEL 2

CERTIFICATE FOR THE PAYMENT OF THE BALANCE OR THE WHOLE OF AN AID

Project No : Title :

Beneficiary (Name and address):

The ⁽¹⁾, being the department or agency responsible for forwarding the supporting documents in accordance with the provisions of Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 1938/81 on common measures to improve public amenities in certain less-favoured agricultural areas of the Federal Republic of Germany,

HEREBY CERTIFIES THAT :

1. The supporting documents referred to in the descriptive list forwarded to the Commission pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 3123/82 have been checked.
2. Work on the project was begun on on the site planned.
3. The work was completed on The actual cost amounts to, of which has been paid by the beneficiary/beneficiaries.
4. The above expenditure was financed as shown in model 3.
5. The total cost stated above is allocated among the various items of work as shown in the list of supporting documents (model 4) attached to this application for payment ; a table comparing the areas and capacities planned with those actually achieved is attached as model 4 ⁽²⁾.
6. An inspection by showed that the work completed is in conformity with that described in the Commission decision to grant aid (with the exception of the item(s) concerning, as to which an explanation is given in model 4).
7. The amount of recoverable VAT included in the expenditure claimed is
8. The shares of the cost borne by the beneficiary and by the Member State are consistent with the provisions of Article 12 (2) of Regulation (EEC) No 1938/81.
9. The supporting documents are held by
10. In a letter dated, the beneficiary has replied as regards the special conditions laid down in the decision to grant aid ⁽³⁾.

Done at

For the intermediary authority
or agency

.....
(Signature)

⁽¹⁾ Name of the intermediary authority or agency.

⁽²⁾ Where the aid is allocated among several sub-projects, a separate list of supporting documents and table of comparison should be drawn up for each sub-project.

⁽³⁾ This point concerns only requests for payment of the whole of the aid.

MODEL 3

CERTIFICATE ON THE FINANCING OF EXPENDITURE INCURRED

Financing of expenditure incurred up to

Project No : Title :

1. Share of cost borne by the beneficiary :

- own capital
- services in kind ⁽¹⁾
- loans ⁽²⁾

2. Share of cost borne by the Member State :

- capital grant
- reduced interest loans ⁽³⁾
(duration; rate) (.....)
- other aid

3. Other contributions :

-
-

4. Total

Date

(Signature)

⁽¹⁾ Indicate the method of calculation.⁽²⁾ Indicate below the origin, amount, rate of interest, total term and conditions for repayment of each loan, giving details of the rate and duration of any interest rate subsidies.⁽³⁾ Amount already included under 1.

MODEL 4

LIST OF SUPPORTING DOCUMENTS

Explanation of difference between work planned and work executed

Work planned		Work executed		Reason for changes
Brief description	Cost	Brief description	Cost	

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3124/82**of 24 November 1982****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82 ⁽²⁾, and in particular Article 13 ⁽⁵⁾ thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2118/82 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent ;

Whereas these exchange rates being those recorded on 23 November 1982 ;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2118/82 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 November 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 November 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 44.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 November 1982 fixing the import levies on cereals
and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	92.39
10.01 B II	Durum wheat	146.21 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	96.48 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	103.41
10.04	Oats	77.36
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	100.15 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	95.64 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	143.13
11.01 B	Rye flour	148.89
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	239.86
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	153.80

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3125/82**of 24 November 1982****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2119/82⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 23 November 1982;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 November 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 November 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 47.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 November 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	1.90	1.90	0.33
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	7.65
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	3.31
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3126/82
of 24 November 1982
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2)
thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice
were fixed by Regulation (EEC) No 2371/82 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 3048/82 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2371/82 to today's
offer prices and quotations known to the Commission

that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No
1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25
November 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 24 November 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1982, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 322, 18. 11. 1982, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 November 1982 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)			
CCT heading No	Description	Third countries ⁽²⁾	ACP or OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
ex 10.06	Rice :		
	B. Other :		
	I. Paddy rice ; husked rice :		
	a) Paddy rice :		
	1. Round grain	124.37	58.58
	2. Long grain	165.75	79.27
	b) Husked rice :		
	1. Round grain	155.46	74.13
	2. Long grain	207.19	99.99
	II. Semi-milled or wholly milled rice :		
	a) Semi-milled rice :		
	1. Round grain	249.41	112.78
	2. Long grain	403.74	189.98
	b) Wholly milled rice :		
	1. Round grain	265.62	120.46
	2. Long grain	432.81	204.05
	III. Broken rice	68.09	31.04

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Article 10 of Regulation (EEC) No 435/80.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3127/82
of 24 November 1982**

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6)
thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC)
No 2372/82 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 3049/82 ⁽⁴⁾;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in

force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed
in advance in respect of rice and broken rice shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25
November 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 24 November 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1982, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 322, 18. 11. 1982, p. 12.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 November 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2
ex 10.06	Rice :				
	B. Other				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Wholly milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	III. Broken rice	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3128/82

of 24 November 1982

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in the natural state, are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar⁽⁵⁾; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on

sugar⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1467/77⁽⁷⁾; whereas the refund thus calculated for aromatized sugars or for sugars with colouring added must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81 undenatured and exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 November 1982.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 6.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 November 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 November 1982 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

CCT heading No	Description	Amount of refund	
		per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :		
	A. White sugar ; flavoured or coloured sugar :		
	(I) White sugar :		
	(a) Candy sugar	32.95	
	(b) Other	31.91	
	(II) Flavoured or coloured sugar		0.3295
	B. Raw sugar :		
	II. Other :		
	(a) Candy sugar	30.31 ⁽¹⁾	
	(b) Other raw sugar	29.36 ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3129/82**of 24 November 1982****amending Regulation (EEC) No 1943/82 applying a special intervention measure for common wheat of breadmaking quality at the start of the 1982/83 marketing year**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 8 (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1943/82 of 20 July 1982⁽³⁾ lays down that delivery of the quantities of common wheat of breadmaking quality offered to intervention during August, September and October must take place not later than 30 November 1982; whereas it seems justified, on account of the difficulties encountered in some Member States owing to the extent of the quality controls required when the products are taken over into intervention, to extend the delivery period until 31 December 1982;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 1 of Regulation (EEC) No 1943/82 is hereby amended as follows:

1. In the third paragraph, the first subparagraph, '30 November 1982' is replaced by '31 December 1982'.
2. The text of the second subparagraph is replaced by the following:

'Where delivery takes place during November and December 1982, the price payable shall be that for October 1982'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 November 1982.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 211, 20. 7. 1982, p. 19.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3130/82**of 24 November 1982****amending Regulation (EEC) No 2630/81 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the sugar sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (2) thereof,

Whereas the volume of trade with third countries in the syrups referred to in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 has recently increased, while at the same time there have been marked fluctuations in world sugar prices; whereas Article 8 of Commission Regulation (EEC) No 2630/81 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3027/81 ⁽⁴⁾, should therefore be amended so as to increase the rate of the security relating to licences with advance fixing of the refund for the syrups in question;

Whereas Article 9 of Commission Regulation (EEC) No 2630/81 lays down that import and export licences for sugar falling within heading No 17.01 of the Common Customs Tariff which relate to quantities exceeding 10 tonnes are to be issued on the third working day following the day on which the application for them is lodged; whereas at present sugar-candy and flavoured or coloured sugars are covered by this rule; whereas, in view of the special characteristics of these products and the small volume of trade that they represent, they should be excluded from the scope of the said Article 9;

Whereas having regard to the traditional patterns of trade in sugar between the Community and third countries, a particular term of validity should be specified for licences used in the event of prior exportation of white sugar followed by corresponding importation of raw sugar on the basis of authorization under either Article 25 of Council Directive 69/73/EEC ⁽⁵⁾ or Article 9 of Commission Regulation (EEC) No 645/75 ⁽⁶⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2630/81 is hereby amended as follows:

1. Article 7 is repealed.
2. In the third and fourth indents of Article 8 (1) (d) '0.25 ECU' and '1 ECU' are both replaced by '3.50 ECU'.
3. Article 9 is replaced by the following:

'Article 9

1. Without prejudice to the application of Article 22 of Regulation (EEC) No 1785/81, export and import licences for sugar falling within Common Customs Tariff heading No 17.01, other than:

- (a) C sugar,
- (b) sugar — candy,
- (c) flavoured or coloured sugars,
- (d) preferential sugar to be imported into the Community in accordance with Regulation (EEC) No 2782/76,

shall be issued on the third working day following the day on which the application for them is lodged.

2. When an application is made for an import or export licence for sugar candy and flavoured or coloured sugars, section 12 of the application for the licence and the licence itself shall contain the description of the product concerned and the tariff number entered in Section 8 shall be preceded by the expression "ex".

3. When an application for a licence concerning the products to which paragraph 1 applies relates to quantities not exceeding 10 tonnes, the party concerned may not lodge on the same day and with the same competent authority more than one such application.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 258, 11. 9. 1981, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 302, 23. 10. 1981, p. 22.

⁽⁵⁾ OJ No L 58, 8. 3. 1969, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 67, 14. 3. 1975, p. 16.

4. In Article 10 (3) the following second subparagraph is inserted :

December 1982 and 30 September 1983 shall be valid until that last date.'

'However, export licences for white sugar and import licences for raw sugar the applications for which are lodged within the meaning of Article 14 (1) of Regulation (EEC) No 3183/80, between 1

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 November 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3131/82
of 24 November 1982
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1716/82⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3119/82⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1716/82 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 November 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 November 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 189, 1. 7. 1982, p. 42.
⁽⁴⁾ OJ No L 327, 24. 11. 1982, p. 16.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 November 1982 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form:	
	A. White sugar: flavoured or coloured sugar	38.74
	B. Raw sugar	36.40 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3132/82

of 24 November 1982

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 2847/82⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3120/82⁽⁸⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 23 November 1982;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3.02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74⁽⁹⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1459/82⁽¹¹⁾, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2847/82 are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 November 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 November 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 299, 27. 10. 1982, p. 16.

⁽⁸⁾ OJ No L 327, 24. 11. 1982, p. 17.

⁽⁹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹¹⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 November 1982 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.01 F ⁽²⁾	73-84	70-82
11.02 A VI ⁽²⁾	73-84	70-82
11.02 E II d) 1 ⁽²⁾	126-30	120-26
11.02 F VI ⁽²⁾	73-84	70-82
11.08 A II	97-54	66-71

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3133/82
of 24 November 1982**

**fixing the maximum export refund for raw sugar for the 13th partial invitation
to tender issued within the framework of the principal standing invitation to
tender provided for in Regulation (EEC) No 2013/82**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common organization
of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 606/82 ⁽²⁾, and in particular
the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2013/82
of 20 July 1982 on a principal standing invitation to
tender in order to determine levies and/or refunds on
exports of raw sugar ⁽³⁾, requires partial invitations to
tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC)
No 2013/82, a maximum export refund shall be fixed,
as the case may be, account being taken in particular
of the state and foreseeable development of the
Community and world markets in sugar, for the partial
invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders
submitted in response to the 13th partial invitation to

tender, the provisions set out in Article 1 should be
adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 13th partial invitation to tender for raw sugar issued under Regulation (EEC) No 2013/82 is hereby fixed at 31.500 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25
November 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 November 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 216, 24. 7. 1982, p. 10.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3134/82
of 24 November 1982

fixing the maximum export refund for the 18th partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2014/82

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82 ⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2014/82 of 20 July 1982 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of white sugar ⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2014/82, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 18th partial invitation to

tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 18th partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2014/82 is hereby fixed at 34.239 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 November 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 November 1982.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 216, 24. 7. 1982, p. 15.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 15 November 1982

approving amendments to the Statutes of the 'Kernkraftwerk Lingen GmbH'
Joint Undertaking

(82/794/Euratom)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and in particular Articles 50 and 47 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Council in its Decision 64/64/Euratom ⁽¹⁾ approved the establishment of 'Kernkraftwerk Lingen GmbH' as a Joint Undertaking within the meaning of the Treaty;

Whereas the Council in its Decisions 65/46/Euratom ⁽²⁾, 66/57/Euratom ⁽³⁾, 67/20/Euratom ⁽⁴⁾, 68/417/Euratom ⁽⁵⁾ and 69/437/Euratom ⁽⁶⁾ approved successive increases in the capital of the Joint Undertaking which raised the latter from DM 2-240 million to DM 80 million;

Whereas the members of the Joint Undertaking decided on 24 August 1981 to decommission the company's nuclear power station;

Whereas the extraordinary general meeting of the members of the Joint Undertaking resolved on 20 October 1981 to reduce the capital of the company from DM 80 million to DM 20 million and in consequence thereof, to amend the Statutes of the Joint Undertaking;

Whereas the reduction in the capital corresponds to the reduction in the activities of the Joint Undertaking as

a result of the decommissioning of the nuclear power station;

Whereas such a reduction is in accordance with sound financial management of the Joint Undertaking;

Whereas the experience acquired from the decommissioning programme for this power station is of particular value for the further development of nuclear energy in the Community, since this is one of the first nuclear power stations comprising a light water reactor to be decommissioned in the Community,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The amendments to Articles 4, 4a and 12 of the Statutes of the 'Kernkraftwerk Lingen GmbH' Joint Undertaking annexed to this Decision are hereby approved.

Article 2

This Decision shall take effect on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 15 November 1982.

For the Council

The President

N. A. KOFOED

⁽¹⁾ OJ No 214, 24. 12. 1964, p. 3642/64.

⁽²⁾ OJ No 225, 31. 12. 1965, p. 3305/65.

⁽³⁾ OJ No 240, 27. 12. 1966, p. 4037/66.

⁽⁴⁾ OJ No 140, 4. 7. 1967, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 308, 23. 12. 1968, p. 20.

⁽⁶⁾ OJ No L 302, 2. 12. 1969, p. 17.

*ANNEX***Amendments to the Statutes of the 'Kernkraftwerk Lingen GmbH' Joint Undertaking**

1. Article 4 of the Statutes of the company shall be replaced by the following :

'Article 4

The capital of the company is DM 20 000 000 (twenty million German marks).'

2. Article 4a of the Statutes of the company shall be deleted.
3. Article 12 of the Statutes of the company shall be replaced by the following :

'Article 12

Each DM 2 500 fraction of a share shall carry the right to one vote.'

COUNCIL DECISION**of 15 November 1982****on the consolidation of precautionary measures concerning chlorofluorocarbons
in the environment**

(82/795/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community, and in particular Article 235
thereof,

Having regard to the proposal from the Commis-
sion ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parli-
ament ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and
Social Committee ⁽³⁾,

Whereas Council Decision 80/372/EEC of 26 March
1980 concerning chlorofluorocarbons in the environ-
ment ⁽⁴⁾ provided for zero growth in production capa-
city and a reduction in the use of chlorofluorocarbons
F-11 and F-12 in the filling of aerosol cans ; whereas
that Decision provided for a re-examination of the
measures taken, in the light of the available scientific
and economic data ;

Whereas that re-examination has shown that it is
necessary for the Community to continue to pursue a
preventive policy ; whereas the precautionary measures
already taken need to be maintained and consolidated ;

Whereas Article 1 (1) of Decision 80/372/EEC should
be applied on the basis of a precise and harmonized
definition of the production capacity of chlorofluoro-
carbons F-11 and F-12 ; whereas, on the basis of that
definition, the 1980 total production capacity has been
calculated for the Community as a whole ;

Whereas, in preparation for periodic reviews of
Community policy on the subject, the Commission
should collect and compare appropriate statistical
information on the production and use of chloro-
fluorocarbons ;

Whereas, as a precautionary measure, the emissions of
chlorofluorocarbons in the synthetic foam, refrigera-

tion and solvents sectors should be limited ; whereas,
to this end, appropriate action should be undertaken ;

Whereas during the first half of 1983 the measures to
be taken should be re-examined in the light of the
scientific and economic data available and such further
measures as may prove necessary in the light of this
re-examination should be adopted as soon as possible
and not later than 31 December 1983 ;

Whereas, since the specific powers of action required
to adopt this Decision have not been provided for in
the Treaty, it is necessary to invoke Article 235
thereof,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

Member States shall take all appropriate measures to
ensure that Article 1 (1) of Decision 80/372/EEC is
applied on the basis of the definition of production
capacity and the reference figure given in the Annex.

Article 2

1. Member States shall take all appropriate measures
to facilitate the periodic collection by the Commission
of the appropriate statistical information on the
production and use of the chlorofluorocarbons F-11
and F-12.

2. Member States shall cooperate with the Commis-
sion in actions aimed at reducing chlorofluorocarbon
losses and developing the best practicable technologies
in order to limit emissions in the synthetic foam, refri-
geration and solvents sectors.

Article 3

The measures taken in pursuance of Decision
80/372/EEC and this Decision shall be re-examined,
not later than 30 June 1983 in the light of the scien-
tific and economic data available. To this end, Member
States shall, subject to considerations of commercial
confidentiality, provide the Commission with the
results of any study or research available to them. The
Council shall adopt, as soon as possible and in any

⁽¹⁾ OJ No C 269, 21. 10. 1981, p. 5.

⁽²⁾ OJ No C 125, 17. 5. 1982, p. 167.

⁽³⁾ OJ No C 348, 31. 12. 1981, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 90, 3. 4. 1980, p. 45.

event not later than 31 December 1983, on a proposal from the Commission, such further measures as may be necessary in the light of this re-examination.

Done at Brussels, 15 November 1982.

Article 4

This Decision is addressed to the Member States.

For the Council

The President

N. A. KOFOED

ANNEX

Definition of production capacity and reference figure for chlorofluorocarbons F-11 and F-12

1. Production capacity is defined as full capacity in 24 hours of continuous service, multiplied by the average number of days per year the plants are able to run under normal conditions of maintenance and safe operability.

It is expressed in tonnes per year.

2. The reference figure for the total Community production capacity, including all 10 Community producers, is 480 000 tonnes per year based on a weighted mean of 332 working days per year. This includes all lines producing chlorofluorocarbons F-11 and F-12 on 26 March 1980, either exclusively or on a seasonal basis.
-

CORRIGENDA**Corrigendum to the Staff Regulations of officials of the European Communities**

Annex VII:

Article 4 (3) shall be replaced by the following:

'3. For the purposes of paragraphs 1 and 2, an official who has, by marriage, automatically acquired, without the possibility of renouncing it, the nationality of the State in whose territory his or her place of employment is situated, shall be treated in the same way as an official covered by the first indent of paragraph 1 (a).'

Corrigenda to:

- Council Directive 70/388/EEC of 27 July 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to audible warning devices for motor vehicles (OJ No L 176, 10. 8. 1970, p. 12)
- Council Directive 76/114/EEC of 18 December 1975 on the approximation of the laws of the Member States relating to statutory plates and inscriptions for motor vehicles and their trailers, and their location and method of attachment (OJ No L 24, 30. 1. 1976, p. 1)
- Council Directive 78/932/EEC of 16 October 1978 on the approximation of the laws of the Member States relating to head restraints of seats of motor vehicles (OJ No L 325, 20. 11. 1978, p. 1)

In Annex I, item 1.4.1, to Directive 70/388/EEC, in the Annex, item 2.1.2, to Directive 76/114/EEC and in Annex VI, item 1.1.1, to Directive 78/932/EEC the distinguishing number 12 for Luxembourg shall be replaced by 13.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2938/82 of 3 November 1982 amending for the fifth time Regulation (EEC) No 1842/81 in respect of the grant of adjusted refunds in the case of cereals exported in the form of certain spirituous beverages

(Official Journal of the European Communities No L 308 of 4 November 1982)

Page 13, Article 1 (1), the new version of Article 6 (1) (b), last sentence:

for: '... for production or storage facilities.'

read: '... from production or storage facilities.'

Page 13, Article 1 (1), the new version of Article 6 (2), second indent:

for: '... spirituous beverages referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 1188/81.'

read: '... spirituous beverages referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 1188/81.'

**CLASSIFICATION OF CHEMICALS IN THE COMMON CUSTOMS TARIFF OF
THE EUROPEAN COMMUNITIES**

IN SIX LANGUAGES

- Twenty thousand chemical names (internationally accepted common names, systematic names and synonyms).
- Six languages: Danish (Vol. I), German (Vol. II), English (Vol. III), French (Vol. IV), Italian (Vol. V) and Dutch (Vol. VI).
- Index of equivalent names in all six languages (Vol. VII — six languages).

Features of this publication are:

- the classification (heading and subheading) of a chemical in the Common Customs Tariff of the European Communities can be ascertained immediately from its name in any one of the six languages;
- the equivalent names are listed in all six languages (multilingual glossary).

The chemical names listed may be used to gain access to the European Communities Data and Information Network (ECDIN).

Each volume (except Vol. VII) may be ordered separately.

Price per single-language volume: ECU 9·60, Bfrs 400, £ Irl 6·70, £ 5·25, US \$ 11·50.

Price of a single-language volume plus the six-language volume: ECU 36·30, Bfrs 1 500, £ Irl 25·20, £ 19·50, US \$ 41.

Price of the complete publication: ECU 72, Bfrs 3 000, £ Irl 50, £ 39·20, US \$ 85·25.

Orders should be sent to:

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

